



Pontificia Universidad  
**JAVERIANA**  
Bogotá

# Pontificia Universidad Javeriana

*Rector*

Joaquín Emilio Sánchez García, S.J.

*Vicerrector Académico*

Vicente Durán Casas, S.J.

*Vicerrector del Medio Universitario*

Antonio José Sarmiento Novoa, S.J.

*Vicerrector Administrativo*

Roberto Enrique Montoya Villa

*Secretario General*

Jairo Humberto Cifuentes Madrid

*Decano Académico Facultad de Ciencias Sociales*

Luis Alfonso Castellanos, S.J.

*Decano del Medio Universitario Facultad de Ciencias Sociales*

Luis Alfonso Castellanos, S.J.

*Secretario de la Facultad*

Juan Manuel Hernández Junca

*Director del Departamento de Literatura*

Cristo Rafael Figueroa Sánchez

*Directora de la Carrera de Estudios Literarios*

Liliana Ramírez Gómez

*Directora de la Maestría en Literatura*

Graciela Maglia

# Cuadernos de Literatura 29

# Cuadernos de Literatura 29

VOLUMEN XV ENERO-JUNIO 2011

*Cuadernos de Literatura* es una publicación científica y especializada del Departamento de Literatura fundada en 1995 por la Facultad de Ciencias Sociales de la Pontificia Universidad Javeriana que aparece en formato impreso y digital y de forma regular y puntual en los meses de junio y diciembre de cada año. La revista sólo acepta artículos originales, ya sean de investigación científica, de reflexión o de revisión del campo de estudios. Todos los manuscritos se someten a un proceso de evaluación por parte de pares académicos internacionales y bajo la modalidad de doble ciego.

La línea editorial de *Cuadernos de Literatura* se centra, fundamentalmente, en el análisis crítico, teórico e histórico de la literatura, con énfasis en las literaturas latinoamericana y caribeña. La revista está dirigida a los profesionales (nacionales y extranjeros) en los estudios literarios, las ciencias sociales y humanas, cuya área de especialidad son los estudios latinoamericanos. De igual modo, la revista se dirige a estudiantes de pregrado y de posgrado interesados en la investigación literaria y a la comunidad docente relacionada con estos temas.

*Cuadernos de Literatura* publica artículos en español. Todos los artículos incluyen un resumen y palabras clave en español, inglés y portugués. El Comité Editorial se reserva el derecho de aceptar o rechazar los artículos sometidos a arbitraje o condicionar su aprobación a la introducción de modificaciones. Los artículos aceptados se publicarán en el número que el Comité Editorial considere pertinente. Las ideas expresadas por los autores en los artículos son de su responsabilidad y en ningún momento comprometen la ideología, el pensamiento o la interpretación de los Comités, del Editor y de la Pontificia Universidad Javeriana.

Tanto el Editor, como el Consejo Editorial y el Comité Científico seleccionan los artículos según evaluaciones recibidas sobre criterios de calidad, pertinencia, originalidad, rigor investigativo, articulación textual, y carácter inédito.

© Pontificia Universidad Javeriana

Todo documento de esta publicación puede ser reproducido total o parcialmente siempre y cuando se cite la fuente y sea con fines académicos

#### *Correspondencia, venta y suscripciones*

Edificio Manuel Briceño S.J.  
Carrera 5ª 39-00, piso 3º, Bogotá  
Tel: 320 8320, ext. 5890 / Fax: 320 8320  
cuadernos.literatura@javeriana.edu.co  
<http://www.libreriadelaui.com>

Disponible en línea:

<http://www.javeriana.edu.co/revistas/Facultad/literatura/cuadernos/>

#### *Canje*

Biblioteca Central Alfonso Borrero Cabal, S.J.  
Sección de Canje  
Carrera 7ª 41-00, Bogotá

#### *Indexación*

International Bibliography of Books and Articles on the Modern Language Association of America (MLA), New York. EBSCO Publishing, Ipswich Ma., USA. Latindex, Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. Asociación de Colombianistas.

#### EDITORIAL PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

Carrera 7ª 37-25, piso 13, Bogotá  
Tel. 287 0691 ext. 4752 / 4755

*Director:* Nicolás Morales

*Coordinación editorial:* Daniel Mauricio Blanco

*Asistente editorial:* Favio Andrés Flórez

*Corrección de estilo:* Sonia Carolina Sánchez

*Diseño:* Ana Paula Santander

[editorialpuj@javeriana.edu.co](mailto:editorialpuj@javeriana.edu.co)

<http://www.javeriana.edu.co>

#### *Impresión*

JAVEGRAF

Fundación Cultural Javeriana de Artes Gráficas,  
[javergraf@javeriana.edu.co](mailto:javergraf@javeriana.edu.co)

ISSN 0122-8102

#### EDITOR

Óscar Torres Duque, Ph.D en Literaturas Hispánicas, Universidad de Iowa

#### COMITÉ EDITORIAL

Jeffrey Cedeño, Mr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Cristo Rafael Figueroa, Dr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Jaime García Saucedo, Dr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Luz Mary Giraldo, Dra. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Cristián Gómez Olivarez, Ph. D en Literaturas Hispánicas, University of Iowa  
Dra. Graciela Maglia Ferrari, Dra. en Literatura, Universidad de París IV  
Dra. Mabel Moraña, Ph.D en Literatura Hispánica, Universidad de Minessota  
Dr. Carlos Pacheco, Ph. D en Literatura Hispanoamericana, King's College, Universidad de Londres  
Marcelo Pelligrini, Ph. D en Literatura, Universidad de California, Berkeley  
Liliana Ramírez, Ph. D en Literaturas Hispánicas, Universidad de Massachusetts  
Jorge Rojas, Dr. en Literatura Española, Universidad Nacional Autónoma de México  
Enrique Yepes, Ph. D en Literatura Hispanoamericana, Rutgers University, New Jersey

#### COMITÉ CIENTÍFICO

Martha Canfield, Dra. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Alfonso Cárdenas, Dr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Miguel Gomes, Ph. D En estudios Literarios y Culturales, Universidad de New York, Stony Brook  
Beatriz González Stephan, Ph.D en Literatura Latinoamericana, Universidad de Pittsburgh  
Nicoás Lucero, Ph. D en Literaturas Hispánicas, Universidad de Iowa  
María Luisa Ortega, Mr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Luis Fernando Restrepo, Ph. D en Literatura Latinoamericana, Universidad de Maryland  
Carlos Rincón Rincón, Dr. en Filosofía, Universidad de Leipzig

#### COMITÉ EDITORIAL INTERNO

*Pontificia Universidad Javeriana*

Juan Alberto Blanco Puentes, Mr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Jeffrey Cedeño, Mr. en Literatura, Pontificia Universidad Javeriana  
Mónica María del Valle, Ph. D en Estudios Hispánicos y Culturales, Michigan State University  
Óscar Torres Duque, Ph. D en Literaturas Hispánicas, Universidad de Iowa

#### TRADUCCIONES, REVISIÓN TEXTUAL

Paul Ames Casas, estudiante Carrera de Literatura, U. Javeriana

#### ASISTENTES EDITORIALES

Ana Medina Pulido, Angélica Delgadillo Peña, Andrés Gómez, David Eduardo Alvarado Archila,  
Luisa Fernanda Merchán Ceniza, Paul Ames Casas

# Contenido

- 9 Presentación

## ESTUDIOS

- 12 Post-experiencia y poética. Notas sobre experiencia y estética ante las escrituras del siglo XXI. Casos de literatura argentina  
Tomás Vera Barros
- 29 La condición de exilio como línea de encuentro entre la *Commedia* de Dante y *Notre musique*, de Jean-Luc Godard  
Pablo García Arias
- 46 El escritor múltiple: una revisión de *El otro, el mismo* de Jorge Luis Borges  
Jorge Mario Sánchez
- 59 *Manhattan Transfer*: tres planos  
Luis Carlos Villegas Rodríguez
- 80 La literatura de viajes en Colombia. Una aproximación al género a través de dos libros de viaje a principios de siglo veinte: *Viaje a pie* de Fernando González y *4 años a bordo de mí mismo* de Eduardo Zalamea  
Angélica González Otero
- 95 Percepción y representación del universo amazónico en *Sortilegios* de Diana Lichy: un paisaje chamánico  
Cécile Bertin-Elisabeth
- 106 Buscando la música en sus horas  
Luz Stella Angarita
- 117 La contemplación del amor en la poesía de Fernando Charry Lara  
Hernando Motato C.

## CRÍTICA DE LIBROS

- 135 Las trampas del relato. Historia en clave narrativa  
Jaime Alejandro Rodríguez
- 140 “Nuestros juegos, Borges, son distintos”  
Kevin Sedeño Guillén
- 145 El contar de los cantares  
Alberto Rodríguez Tosca

# Contents

## 9 Presentation

### STUDIES

- 12 Post-Experience and Poetics. Notes Regarding Experience and Aesthetics in the Light of 21st Century Writing. Cases from Argentine Literature  
Tomás Vera Barros
- 29 The Condition of Exile as Point of Contact between Dante's *Commedia* and Jean-Luc Godard's *Notre musique*  
Pablo García Arias
- 46 The Multiple Writer: A Review of Jorge Luis Borges' *El otro, el mismo*  
Jorge Mario Sánchez
- 59 *Manhattan Transfer*: Three Levels  
Luis Carlos Villegas Rodríguez
- 80 Travel Literature in Colombia: An Approach to the Genre Through Two Travel Books of the early 20th Century: *Viaje a pie* by Fernando González and *4 años a bordo de mí mismo* by Eduardo Zalamea Angélica González Otero
- 95 Perception and Representation of the Amazonian Universe in *Sortilegios* by Diana Lichy: A Shamanic Landscape  
Cécile Bertin-Elisabeth
- 106 Searching for Music in Its (His) Hours  
Luz Stella Angarita
- 117 Contemplation of Love in the Poetry of Fernando Charry Lara  
Hernando Motato C.

### BOOK REVIEWS

- 135 The Artifices of the Account. The Narrative History by Álvaro Pineda Botero  
Jaime Alejandro Rodríguez
- 140 "Our games, Borges, are different"  
Kevin Sedeño Guillén
- 145 The recountal of Canticles  
Alberto Rodríguez Tosca

## Conteúdo

### 9 Apresentação

#### ESTUDOS

- 12 Pós-experiência e poética. Notas sobre experiência e estética perante as escrituras do século XXI. Casos da literatura argentina  
Tomás Vera Barros
- 29 Estado de exílio como uma linha de encontro entre a *Commedia* de Dante e *Notre musique* de Jean-Luc Godard  
Pablo García Arias
- 46 Escritor múltiplo: Uma revisão ao *El otro, el mismo* de Jorge Luis Borges  
Jorge Mario Sánchez
- 59 *Manhattan Transfer*: Três Planos  
Luis Carlos Villegas Rodríguez
- 80 Literatura de viagens na Colômbia. Uma aproximação ao gênero através de dois livros de viagem a inícios do século vinte: *Viaje a pie* de Fernando González e *4 años a bordo de mí mismo* de Eduardo Zalamea Angélica González Otero
- 95 Percepção e representação do universo amazônico em *Sortilegios* de Diana Lichy: uma paisagem chamânica  
Cécile Bertin-Elisabeth
- 106 Procurando a música nas suas horas  
Luz Stella Angarita
- 117 A contemplação do amor na poesia de Fernando Charry Lara  
Hernando Motato C.

#### RESENHAS

- 135 Armadilhas do relato. História na chave narrativa do Álvaro Pineda Botero  
Jaime Alejandro Rodríguez
- 140 “Nossos jogos, Borges, são diferentes”  
Kevin Sedeño Guillén
- 145 O relatar dos cânticos  
Alberto Rodríguez Tosca